

LA MESA-SPRING VALLEY SCHOOLS

CLASS TITLE: INTERPRETER FOR THE DEAF

BASIC FUNCTION:

Under the direction of an assigned supervisor, provides interpreting functions and facilitates communication between persons who are deaf and/or hard of hearing using signing and reverse interpreting skills; serves as a liaison and interpreter between deaf and hard of hearing persons, school personnel and outside agencies; tutors individual and small groups of assigned students; assists instructional personnel in the implementation of Individual Educational Plans (IEP) for assigned students; uses sign language to convey teacher instruction and intent; provides voice to sign, sign to voice oral transliterate support; participates as a team member to plan, review and share information; serves as a resource to other school personnel requiring assistance with hard of hearing and deaf person/s.

REPRESENTATIVE DUTIES:

ESSENTIAL DUTIES:

Assists deaf and hard of hearing teachers in academic and nonacademic activities, individually or in groups as well as staff and parents such as classroom instruction, non-captioned movies, tests, library, computer lab, recess, sports, music, assemblies, special events, after school activities.

Administer basic first aid and CPR as needed.

Assists instructional personnel in the implementation of individual educational plans and administer various test as directed.

Assist students in completing classroom assignments, homework and projects; assures student understanding of classroom rules and procedures; assist students by answering questions, provides proper examples, emotional support, friendly attitude and general guidance.

Assures the health and safety of students by following established practices and procedures; maintains learning environment in a safe, orderly and clean manner.

Inform the teacher of behavioral issues that are detrimental to the learning process and become familiar with daily lesson plan.

Interprets at various meetings including individual teacher/parent conferences, staff meetings and PLCs, SLDs.

Interprets, signs and translates spoken statements or conversations of students, teachers, staff, and others interpreting the intent as needed to supplement communication and learning; interprets a variety of verbal and written instructions, instructional materials and conversation using a designated sign language; facilitates effective communication..

Prepares for daily classroom lectures and activities asking for clarification or use of specific signs needed for the purpose of ensuring a clear understanding and interpretation.

Reads books to students and observe their abilities as assigned; assists students with letter and word pronunciation and recognition; assist students with math, spelling and writing exercises and assignments.

Refer all inquiries from administrators, teachers and other staff to the teacher.

Serves as a liaison and interpreter between deaf and hard of hearing persons, school personnel and outside agencies; facilitates communication by providing complex manual and/or oral interpreting services; provides voice to sign and sign to voice support; simultaneously translates sign language, used by hearing impaired students into spoken English.

Tutors students in a variety of subjects for the purpose of supplementing daily classroom learning and promoting student success when assigned teacher is otherwise occupied.

OTHER DUTIES:

Attends and participates in meetings, in-service trainings, workshops and conferences.

Performs related duties as assigned.

KNOWLEDGE AND ABILITIES:

KNOWLEDGE OF:

American Sign Language and advanced techniques for use in interpreting.

Applicable laws, codes, regulations, policies and procedures.

Application of tutorial and training procedures.

Appropriate use of spoken and written English including spelling, vocabulary and grammar.

Basic filing and record keeping methods.

Basic mathematical calculations.

Behavior management strategies and techniques.
Community and career information and resources.
Community resources available to the deaf and hard of hearing.
Concepts and principles of child development and behavior characteristics.
Concepts and principles of youth development and behavioral characteristics.
Deafness and its effect on language acquisition and development of hearing impaired individuals.
Diverse academic, socioeconomic, cultural, disability, and ethnic backgrounds of students.
Extensive vocabulary, terminology and basic information in a variety of subjects.
Interpersonal relations skill using tact, patience, and courtesy.
Learn and utilize instructional strategies in general and special education settings.
Modern office equipment, practices and techniques.
Oral, written, and manual communication skills.
Safe practices in classroom and school-related activities.
Subject curriculum taught in District's schools.
Training, educational and employment opportunities in the community.

ABILITY TO:

Add, subtract, multiply and divide quickly and accurately.
Communicate effectively orally, in writing, and manually with children and adults.
Communicate with deaf and hard of hearing students by interpreting sign to voice and voice to sign.
Convey abstract concepts and technical terminology in a sign language system.
Demonstrate an understanding, patient and receptive attitude toward children.
Establish and maintain effective working relationships.
Learn to read facial and body language.
Maintain records and files.
Operate a variety of standard classroom and office equipment.
Prepare instructional materials for student use.
Provide accurate interpretation of academic subject areas.
Provide career guidance, assessment and career development to students with special needs.
Reverse-interpret from sign language to the spoken word in several sign systems at a normal conversational rate.
Serve as a liaison between students, parents, teachers, business partners and local agencies to enhance student career opportunities and activities.
Tutor hearing impaired students in a variety of levels of academic subjects.
Understand and follow oral, written, and manual directions.
Understand the special problems/needs of deaf and hard of hearing students.
Work cooperatively and effectively with others.
Work independently.

EDUCATION AND EXPERIENCE:

Any combination equivalent to: associate's degree and two years of interpreting experience or an equivalent combination of education and interpreting experience. Graduation from an Interpreting Training Program or national certification as a sign language interpreter and targeted job related education that meets organization's prerequisite requirements.

LICENSES AND OTHER REQUIREMENTS:

Successful passage of the District's Job Related Proficiency Test.
Certificate of Proficiency issued by one of the following: Registry of Interpreters for the Deaf (RID); American Consortium of Certified Interpreters (ACCI) Level 4 or above; ESSE-I Level 4 or above; or EIPA Level 4 or above.

WORKING CONDITIONS:

ENVIRONMENT:

Indoor classroom/outdoor environment.

PHYSICAL DEMANDS:

Dexterity of hands and fingers to interpret for the deaf and hard of hearing and to use a computer and keyboard.
Sitting or standing for extended periods of time.
Hearing and speaking to exchange information.
Seeing to monitor students in the classroom and at work sites.
Bending at the waist, kneeling or crouching to assist students.

Interpreter for the Deaf - Continued

Reaching overhead, above the shoulders and horizontally.

FLSA Status

Approval Date

Salary Range

Non Exempt

3/01/08, 10/29/15, 9/28/17

Classified 68